

# 辛城教會聯合主日崇拜 CCC Combined Sunday Service

5/02/2021

浸禮 快樂日 吳繼揚牧師  
Baptism O Happy Day, That Fixed My Choice Pastor David Wu

敬拜詩歌 胡建國  
Worship Hymns Jack Hu

信息 事主之艱難 吳繼揚牧師  
Message Difficulties of Serving the Lord Pastor David Wu  
馬太福音 Matthew  
10: 5 – 42

聖餐 吳繼揚牧師  
Communion Pastor David Wu

見證分享 王秀紅  
Testimony Sharing Xiuhong Wang

歡迎與報告 胡建國  
Welcome & Anno. Jack Hu

祝禱 吳繼揚牧師  
Benediction Pastor David Wu

金句：得著生命的，將要失喪生命；為我失喪生命的，將要得著生命。（馬太福音 10: 39）

Key Verse : Whoever finds their life will lose it, and whoever loses their life for my sake will find it. (Matthew 10: 39)

司琴：胡亞舟

網絡直播同工：林曦，馬知行

浸禮預備同工：張湧，胡曉杰

聖餐預備同工：閻昉

聖餐禱告同工：黃陽才（餅），湯華棠（杯）

## 報告事項

三月奉獻	\$91,627.60
三月支出	\$53,367.50
三月結算	\$38,260.10
本年盈虧	(\$-1,557.76)

1. 2021 辛城教會主題：基督是唯一盼望。
2. 浸禮：哈利路亞讚美神！今天主日王秀紅姐妹接受洗禮歸入主名。歡迎您加入屬靈大家庭，願神祝福她一生跟隨主。
3. 牧長團通告：目前取消主日崇拜預註冊。但在疫情尚未完全控制前，仍維持戴口罩、測體溫和保持合適的社交距離等安全措施。歡迎踴躍來美聖堂參加實體聚會。育嬰室、兒童主日學仍未提供。
4. 青少年團契：五月份開始週五晚、主日崇拜都在美聖堂舉行實體聚會。5/8 週六在 Weller 公園舉行青少年春季郊遊，歡迎青少年踴躍參加。七年級至九年級請帶飲料，十年級至十二年級請帶甜點或水果。請向 Shawn 牧師用郵件報名：[Isaacs.shawn@gmail.com](mailto:Isaacs.shawn@gmail.com)。
5. 同工會結果：一致認可林勇弟兄擔任美聖堂新任教育執事。
6. 成人主日學教師會議：5/2 晚上八點在線上舉行，為教會牧長團建議逐步的開放實體聚會後，本堂與美聖堂成人主日學如何調整成人主日學適應開啟的工作討論。求神賜智慧，請為會議代禱。
7. 2021 暑期兒童聖經班：將於 6/15-17 週二至週四晚上 6:30-8:00 線上舉行。歡迎邀請學前班至六年級學童參加。聚會鏈接：<http://meet.google.com/ugs-sdya-cpz>，內容有聖經故事，遊戲，手工等，非常生動有趣幫助孩童認識耶穌基督。即日起開始報名。

## 代禱事項

1. 為教會尋牧委員會及牧長們線上約談後的後續安排禱告，願神帶領一位合神心意的牧者來牧養教會。
2. 為牧長團建議：六月份美聖堂全面開放，七月本堂全面開放，請弟兄姐妹切切代禱，並各項事工的同工都充足。
3. 為今年畢業生或在波動中失去工作的，辦理簽證等，求神賜信心耐性等候主。
4. 為世界各地的疫苗能充足及妥善分配代禱，為印度近日的大爆發求神憐憫。

## Announcements

Feb. Offering	\$91,627.60
Feb. Expenses	\$53,367.50
Feb. Balance	\$38,260.10
Year-to-Date Balance	(\$-1,557.76)

1. **2021 CCC Theme:** Christ Is the Only Hope.
2. **Baptism:** Hallelujah! Sister Xiuhong Wang was baptized into the Lord today. Welcome her to join the spiritual family. May God bless her to follow Him all her life.
3. **E/M Notice:** No online signup for Sunday service at Mason now. Temperature taking, mask wearing, and social distancing are still required during the pandemic. No nursery and CSS provided, welcome b/s to eagerly attend and worship God freely in person.
4. **YG Fellowship:** Starting from May, Fri. mtgs and Sun. services are in person at Mason. 5/8 Sat. YG Spring picnic is at Weller Park. Welcome the youth to eagerly attend. 7<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> graders bring drinks; 10<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> sweets/ fruits. Please sign up with Pastor Shawn at [Isaacs.shawn@gmail.com](mailto:Isaacs.shawn@gmail.com).
5. **The Result of Co-worker Meeting:** Unanimous approval that brother Yong Lin as the education deacon at Mason.
6. **Adult SS Teacher Meeting:** 5/2, 8:00 pm online. How do Compton and Mason adult SS adjust and function well after the gradual reopening in person as E/M suggested? Pray that God's wisdom is upon the meeting.
7. **2021 VBS:** 6/15-17, Tue.-Thur., 6:30-8:00pm online. Welcome Prek-6<sup>th</sup> graders to join at link: <http://meet.google.com/ugs-sdya-cpz> There are Bible stories, games, and crafts to help kids know who Jesus is in attractive ways. Open for registration now.

## Prayer Requests

1. Pray for the Pastor Search Committee and ministers' arrangement after the online interviews. May God grant a pastor after His heart to minister us.
2. Please pray for E/M suggestions: Mason completely reopening in person in June, Compton in July, & more b/s serve in ministries.
3. Pray for the graduates, those who have lost jobs, and are applying for visas, etc. during the economic upheaval. May God grant them faith and patience for his provision.
4. Pray for the abundant vaccines and the proper distribution to the world. May God's mercy be upon India for the recent mass outbreak.

普世人權價值

「你們必曉得真理、真理必叫你們得以自由。」(約 8:32)

最近因西方國家對中國的人權問題提出許多的質疑，導致中國老百姓的反彈，引發出抵制洋貨的風潮，聲稱中國人有自己的人權價值觀，不要用西方國家的標準來指指點點。到底什麼是人權？誰來制定人權的標準？

二戰後，联合国發表一份最重要的宣言，就是 1948 年在巴黎公布的「世界人權宣言」30 條 (A/RES/217)。旨在對二戰的反省，詳述所有人類都應該享有的權利。當時 56 個國家，有包括蘇聯的六個共產國家沒有簽屬。1966 年聯合國又追加了兩條《經濟、社會及文化權利國際公約》、《公民權利和政治權利國際公約》(A/RES/2200)。前一公約規定了個人所應享有的權利和基本自由。包括：生命、安全，免於奴役和酷刑，不受任意逮捕，公開審訊權，無罪推定權，婚姻，私生活、通信，遷徙，財產所有權，宗教的自由等等。後公約規定在特別情況中，包括國家生存受威脅時，可以減少個人權利的最低限度，但不得包括純粹基於種族、膚色、性別、語言、宗教或社會出身的理由的歧視。而生命權，人格權等在任何情況下都不得進行任何形式的限制。從上述兩公約來看，目前對香港和新疆問題的處置，確實有違背公約的可能。

其實受造之物是不可能決定自己受造的意義。人的價值不光在乎謀求多數人的利益，而是要按上帝所設立真理的標準，就是在個人與祂連接而能榮耀祂的前提下，讓人活的最幸福。有些相對的東西，例如民主的少數服從多數，平等的貧富一體，自由的犯罪放縱，都不見得是上帝的價值觀。如果基督徒堅持的是表面的和諧，而非愛與真理，那個人權宣言也無意義。因為把上帝趕出的世界是一個自我毀滅的世界。

The Universal Human Right

"You will know the truth, and the truth will set you free." (John 8:32).

Recently, Western countries have raised many questions about China's human rights issues, which has led to a backlash from the Chinese people. It has been triggering a wave of boycotting foreign goods in China. The Chinese claim to have their own human rights values, and demand not to use Western standards to judge. What exactly are human rights? Who will set the standards for human rights?

After World War II, the United Nations issued one of the most important declarations, which was Article 30 of the "Universal Declaration of Human Rights" (A/RES/217) promulgated in Paris in 1948. It aims to reflect on World War II and elaborates on the rights that all human beings should enjoy. At that time, among 56 countries, six communist countries, including the Soviet Union, did not sign on it. In 1966, the United Nations added two "International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights" and "International Covenant on Civil and Political Rights" (A/RES/2200). The former stipulates the rights and fundamental freedoms that individuals should enjoy, including: life, safety, freedom from slavery and torture, freedom from arbitrary arrest, the right to a public trial, the presumption of innocence, marriage, private life, correspondence, migration, property ownership, freedom of religion, etc. The latter stipulates that in special circumstances, including when the survival of a country is threatened, the minimum limit of individual rights can be reduced, but it shall not include discrimination based purely on race, color, sex, language, religion, or social origin. The right of life and the right to personality, etc. shall not be restricted in any form under any circumstances. Judging from the above two conventions, the current handling of the Hong Kong and Xinjiang issues may indeed violate the conventions.

In fact, it is impossible for a created thing to determine the meaning of its creation. The value of man is not only about seeking the interests of the majority, but about the standard of truth set by God, which is to make people live the happiest life on the premise that the individual is connected to Him and can glorify Him. Some relative things, such as the democratic minority subordinate to the majority, the equal integration of the rich and the poor, and free criminal indulgence are not necessarily God's values. If Christians insist on superficial harmony, rather than love and truth, the declaration of human rights is meaningless. This is because the world that drove God out is a self-destructive world.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason  
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs  
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs  
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第二週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (使用 Zoom 平台)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 <a href="https://us02web.zoom.us/j/86435883975">https://us02web.zoom.us/j/86435883975</a>	楊 洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望  
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:  
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,  
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981  
美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,  
Tel: (513) 398-1234  
<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>